**Кыргызско-Российский Славянский университет им. Б.Н.Ельцина**

**Ошский государственный университет**

**Диссертационный совет Д.10.14.500**

На правах рукописи

**УДК: 809.434.1 (575.2) (043.3)**

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА**

**В КЫРГЫЗСКОМ И АРАБСКОМ ЯЗЫКАХ**

10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое,

сопоставительное языкознание

**Автореферат**

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Бишкек - 2015

Работа выполнена в отделе истории кыргызского языка Института языка и литературы им. Ч. Айтматова Национальной Академии наук Кыргызской Республики

**Научный руководитель**: доктор филологических наук, профессор

**Токоев Таалайбек Токтосунович**

**Официальные оппоненты:** доктор филологических наук, доцент

**Саматов Кубатбек**

кандидат филологических наук

**Момуналиев Кадыр Сатканбаевич**

**Ведущая организация:** Иссык-Кульский государственный

университет им. К.Тыныстанова,

кафедра кыргызского языка,

адрес: 722200, г. Каракол,

ул. Ж.Абдрахманова, 103.

Защита состоится «29» января 2016 г. в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д.10.14.500 по защите диссертаций на соискание учёной степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызско-Российском Славянском университете им. Б.Н.Ельцина и Ошском государственном университете по адресу: 720000, г. Бишкек, пр. Чуй, 44, ауд. № 309.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Кыргызско-Российского Славянского университета имени Б:Н.Ельцина по адресу: 720000, г. Бишкек, пр. Чуй, 44, ауд.313.

Автореферат разослан «23» декабря 2015 г.

Учёный секретарь

диссертационного совета

кандидат филологических наук Р.Э.Конурбаева

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Актуальность темы исследования.** Начало специальных исследованийморфологических особенностей кыргызского языка было положено в 30-е годы прошлого столетия. В 1934 году К.Тыныстанов выпустил учебник. В начале 40-х годов Н.А.Батманов и Х.Карасаев первыми защитили диссертации по вопросам морфологии кыргызского языка. Особое внимание специальному исследованию различных аспектов морфологии стали уделять с 50-х годов, и в период 1950-1980 годы были защищены десятки диссертации и выпущены монографии, посвященные основным проблемам грамматики. В итоге увидели свет академическая грамматика на кыргызском и русском языках. До настоящего времени остаются неисследованными многие вопросы морфологии кыргызского языка.

С течением времени с формированием новых научных направлений появляются и различные парадигмы исследования. Это процесс является характерным и для сопоставительного исследования родственных и неродственных языков, в том числе и грамматики. Как показывает практика, что методы обучения языкам, основанные на знании сходств и различий между частями речи, грамматическими категориями изучаемого и родного языков, являются наиболее эффективными.

Сравнительно-типологические исследования в Кыргызстане получило свое развитие с 70-х годов прошлого века, и были посвящены, в основном, сопоставительному изучению кыргызскго языка с флективными (русский, английский, немецкий, французский, итальянский и т.д.) языками. Сегодня расширение экономических и культурных связей Кыргызстана с народами Ближнего Востока диктует необходимость сопоставительных исследований кыргызского языка с арабскими и иранскими языками.

Исследование такой части речи, как глагол, который обладает разветвленными системами форм и значений в таких неродственных языках, как кыргызский и арабский, представляет особый интерес.

В каком бы временном соотношении не было действие, категория времени характеризует действие, произошедшее в плане настоящего, будущего и прошедшего времени. Значит, сравнение категории времени в неродственных языках с грамматической точки зрения имеет большое значение.

Актуальность темы настоящего исследования заключается в том, что впервые проводится сравнительное исследование настоящего времени глагола в кыргызском языке, как представителе агглютинативных тюркских языков, в сопоставлении с той же категорией арабского языка, как представителя семито-хамитской языковой группы, и выявляются категориальные особенности исследуемых языков.

**Связь темы диссертации с научными программами и основными научно-исследовательскими работами** диссертационная работа выполнена по собственной инициативе диссертантта.

**Цель диссертационного исследования** состоит в определении и выявлении на фактическом материале семантического сходства и категориальных различий в системе глаголов настоящего времени в неродственных кыргызском и арабском языках.

Для достижения поставленной цели предполагается решение следующих **задач**:

– дать описание форм настоящего времени в кыргызском языке, и его грамматических особенностей и выявить эквивалентные им языковые средства арабского языка;

– определить какие грамматические формы кыргызского и арабского языков выражают сложное настоящее время;

– провести анализ особенностей образования глаголов;

– выявить схожие признаки в образовании глагола настоящего времени в сопоставляемых языках;

– определить грамматические различия в образовании глагола настоящего времени в кыргызском и арабском языках;

**Научная новизна** диссертации заключается в том, что впервые проводится сравнительно-типологическое исследование форм настоящего времени глаголов кыргызского языка и арабского языков.

**Теоретическая и практическая значимость** исследования связана с тем, что впервые предпринята попытка сопоставительного рассмотрения кыргызского и арабского языков. Несмотря на то, что многие века арабский и кыргызский народы связывала мусульманская религия, кыргызам были знакомы лишь отдельные группы лексем арабского языка. Даже лица, связанные с религиозной деятельностью и знающие текст Корана наизусть, не зная грамматики арабского языка, не могли адекватно переводить и толковать текст Корана. Результаты научного исследования грамматических категорий будут иметь большое практическое значение для создания системы эффективных методов обучения арабскому языку.

В результате проведенного исследования на защиту выносятся следующие **положения:**

– исследование грамматических особенностей категории времени в кыргызском и арабском языках, несомненно, дадут большие результаты в области общего языкознания.

– форма настоящего времени кыргызского языка в корне отличается от арабского, отсутствие форм сложного настоящего времени в арабском языке, различия в образовании форм настоящего времени связаны с различными грамматическими законами обоих языков.

– действие, происходящее в момент речи, информирует о том, что настоящее время в обоих языках в семантическом плане имеют общие черты.

– в отличие от кыргызского языка в арабском языке настоящее время образуется на базе форм прошедшего времени. Но обозначает действия в момент речи.

**Личный вклад соискателя** состоит в сборе и анализе исследуемого материала, теоретической литературы, а также в подведении заключений, итогов.

**Апробации результатов исследования.** Результаты исследо­вания докладывались на международных и республиканских научно-практических конференциях. В 2012-2014 гг. были апробированы на практических и лекционных занятиях студентов факультета восто­коведения БГУ им. К.Карасаева.

**Полнота отражения результатов диссертации в публикациях.** Основные теоретические и практические положения работы нашли отражение в десяти публикациях.

**Структура диссертации** состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

**ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ**

Во введении обоснован выбор темы, её актуальность, научная новизна исследования, определены цели и задачи, сформулированы основные положения, выносимые на защиту. Охарактеризована теоретическая и практическая значимость работы, приводятся сведения об апробации исследования.

**I глава. «Исследование категории времени глагола в тюркологии, в кыргызском языкознании и в арабском языке»**.

Эту проблему в тюркологии исследовали такие учёные, как Е.Д.Поливанов, А.Н.Кононов, Н.К.Дмитриев, Н.А.Баскаков, А.К.Боровков, Е.И.Убрятова, В.М.Насилов, А.А.Юлдашев, Е.И.Коркина, Н.П.Дыренкова, А.Ходжиев, Ш.Шукурова, Ж.Мухутдинова, А.Г.Гулямов, А.А.Коклянова, А.Х.Сулейманова, Д.А.Монгуш, М.И.Поцелуевский. Из кыргызских учёных такие, как К.Тыныстанов, У.Бакеев, У.Асылбеков, Д.Исаев, Б.Ө.Орузбаева, А.Т.Турсунов, С.Кудайбергенов, Ы.Жакыпов, М.Мураталиев, К.Дыйканов, Б.Сагынбаева, З.Мамбетова и другие.

В трудах арабских лингвистов нашли отражение теоретические проблемы и выявлены особенности категории времени арабского языка. Эту область исследовали такие учёные, как аль-Фарахиди, Сибавейхи, аль-Фарра, Ибн Сикити, Ибн Сарража, аз-Зажажи, Ибн Жинни, Ибн Фариса, ас-Суюти, Йаиш, Замахшари, Махзуми, Ажруми, Хажиб, Занжани, Журжани, Солих, Самараи, М.Абдурахман, Р.М.Баалбаки, Ф.Айдин. Используя эти труды в качестве теоретической основы, мы попытались выявить общие и различительные черты кыргызского и арабского языков.

**II глава «Образование настоящего времени глагола в кыргызском и арабском языках». В первом параграфе** изложены общие сведения об образовании настоящего времени глагола в арабском и кыргызском языках. Если в тюркских языках, в том числе и в кыргызском, слово образуется, прибавляя к основе различные аффиксы, имея в основе (в основном) своё значение, которое даётся всегда в готовом виде, то в арабском языке этот процесс происходит с помощью изменения внутреннего строения (внутренней флексии).

Группу производных слов объединяет только одна основа. Основа арабского глагола, в основном, строится из трёх согласных звуков. Редко встречаются глаголы, которые состоят из четырёх, пяти согласных звуков.

Арабские учёные в арабской грамматике в качестве модели образования слов использовали основу **فَعَلَ** со значением «делать». В составе основы первый звук передаётся буквой **ف**, второй звук **ع**, и третий звук передаётся буквой **ل**.

Они составляют основу слова, их называют **مُجَرَّد** «голая», а прибавленные к ним служебные буквы называют **مَزِيدٌ فيهِ** «имеющие добавления».

На основе образованных моделей из этих основ, образуются производные слова, напр:

(ал) жазды ***ф****а****ә****а****л****а//****к****а****т****а****б****а***كَتَبَ//فَعَلَ**

китеп ***ф****и****ә****аа****л//к****и****т****аа****б* كِتَابٌ//فِعَالٌ**

жазуучу ***ф****аа****ә****и****л//к****аа****т****и****б* كَاتِبٌ//فَاعِلٌ**

китепкана *ма****фә****а****л****атун//ма****кт****а****б****атун* **مَكْتَبَةٌ//مَفْعَلَةٌ**

жазылган *ма****фә****у****л****ун//ма****кт****уу****б****ун* **مَكْتُوبٌ//مَفْعُولٌ** и т.д.

Глагол «жазды» **كَتَبَ** ***(катаба)***,здесь основу слова составляют только согласные ***(ктб)*** хотя краткие гласные, которые использовались в качестве звуков, не являются основой. Словообразовательные буквы называются служебными буквами. Они, присоединяясь к основе глаголов и других частей речи, выполняют словообразовательную, словоизменительную функции. Всего служебных букв десять, арабские языковеды их в шутку называют**اليوم تنساه** «это забудешь сегодня же» превратив в мнемоническую фразу. Знание их наизусть способствует нахождению основы слова.

**Во втором параграфе** исследуются морфологические особен­нос­ти настоящего времени в кыргызском языке. Настоящее время в кыргызском языке по своему составу подразделяются на «жөнөкөй учур чак» (простое настоящее время) и «татаал учур чак» (сложное настоящее время). Простое настоящее время синтетическим путём образуется следующим образом:

1. Присоединением к глагольной основе деепричастия формы **–а (-й)** затем присоединением к ним соответствующего личного аффикса. **Напр:** Ал мени ***карайт*** *(кара****+й+т****).* В арабском языке при образовании настоящего времени основная роль принадлежит соответствующему личному аффиксу. Если перед глаголом присоединён личный аффикс, значит, это настоящее время, если личный аффикс присоединён после глагола, значит, это прошедшее время. **Напр**: жазып жатам**أكتب *(а****ктубу****)* *а*** аффикс I **лица**, личная форма, здесь аффикс стоит перед глаголом, а если скажем **жаздым**, **كتبت (**катаб**ту)** **ту** аффикс Iлица, личная форма стоит после глагола.
2. Присоединением аффикса местного падежа к формам причастия на **–уу, –оо. Напр:** *Сабак үзгүлтүксүз* ***уланууда****.* **يستمر** الدرس بلا انقطاع

В кыргызском языке сложная форма настоящего времени образуется аналитическим путём.

1) После основного глагола присоединяется аффикс деепричастия **–ып,** затем присоединяется один из вспомогательных глаголов **жат, жүр, отур, тур,** в конце этих вспомогательных глаголов всегда присоединяется аффикс деепричастия **–а,** затем прибавляется соответствующие личные аффиксы: *жаз+ып жат+а+м, оку+п отур+а+т*.

2) После основного глагола **бар, кел** присоединяется аффикс деепричастия **-а,** затем тот же аффикс **-а,** с соответствующим личным аффиксом присоединяется вспомогательный глагол «жат» образуя сложное настоящее время: *бар+а жат+а+м, кел+е жат+а+т*.

В сложном настоящем времени основное действие передаётся основным компонентом, второй компонент (вспомогательный глагол) находясь в тесной связи с основным компонентом, с присоединением вышеуказанных форм причастия, необходимо присоединение соответствующего личного аффикса после причастных форм вспомогательного глагола. **Напр:** жаз**ып** жатат.

**В третьем параграфе** даётся характеристика расширенным глагольным основам, которые объединяются вместе с простой основой в единую систему глагольных форм и представляют собой как бы ряд спряжений, известный под названием глагольных пород. В арабском языке породы глагола, состоящие из трёх согласных, достигают количества до 15, из них 10 употребляется активно. Основы слов, состоящие только из согласных, образуются с помощью изменения хараката (кратких гласных звуков) или с помощью прибавления других согласных звуков в состав слова. Каждая порода даёт своё значение действия (глагола).

Глаголы **I породы**: **فَعَلَ، فَعِلَ، فَعُلَ** где стоят харакат дамма ***(у)*** являются переходными, а глаголы где стоят фатха ***(-а)*** и касра ***(и)*** бывают и переходными, и непереходными. Форма настоящего времени образуется с помощью основ прошедшего времени, первый согласный звук в слоге отделяется от гласного и вставляется к нему **сүкүн** вставляя перед ним служебные буквы, второй согласный звук является одним из трёх харакатов.

Если форма настоящего времени начинается с **أ** *(-а, алиф)* (префикс), то она обозначает единственное число I лица, **أكْتُبُ** *(****а****ктуб****у)*** «(мен) жазып жатам».

Если форма настоящего времени начинается с **نُون** *(нун)* (префикс), то она обозначает множественное число I лица, **نَكْتُبُ** *(****н****актуб****у)*** «(биз) жазып жатабыз»**.**

Если настоящая форма начинается с **ياء** *(йа)* (префикс), то она обозначает единственное число III лица, кроме женского рода, **يَكْتُبُ** *(****йа****ктуб****у****)* «(ал) жазып жатат».

Если настоящая форма начинается с **تَاء** *(та)* (префикс), то она обозначает II лицо и женский род единственное число III лица, **تَكْتُبُ** *(****та****ктуб****у)*** «(сен) жазып жатасың», «(ал аял) жазып жатат».

Теперь мы посмотрим, как происходит внутренняя флексия глагола: фа**у**ла (прошедшее время) **йа**ф**у**л**у** (настоящее время) **فَعُلَ – يَفْعُل;** фа**и**ла (прошедшее время) **йа**ф**и**л**у** (настоящее время) **فَعِلَ – يَفْعِلُ;** фа**а**ла (прошедшее время) **йа**ф**а**л**у** (настоящее время)**فَعَلَ – يَفْعَلُ .** Какмы видим из примера, большого внимания заслуживает харакат (краткий гласный) специально обозначенный, т.е. второй согласный в слоге глагола, обозначающем форму прошедшего времени. Если в форме прошедшего времени второй гласный обозначается даммой ***(-у),*** то форма настоящего-будущего времени обозначается тем же звуком: «чоңойду – чоңоюп жатат» *(каб****у****ра-****йа****кб****у****р****у****)* **كَبُرَ يَكْبُرُ–**. Если в форме прошедшего времени второй согласный звук слога обозначается касра ***(-и),*** то форма настоящего-будущего времени в основном обозначается фахта ***(-а):*** «билди – билип жатат» *(ал****и****ма-****йа****л****а****м****у****)* **عَلِمَ – يَعْلَم**

Если в форме прошедшего времени второй согласный звук слога обозначается фатха ***(-а),*** то форма настоящего-будущего времени, в основном, обозначается дамма **(-у):** «жазды – жазып жатат» *(кат****а****ба-****йа****кт****у****б****у****)* **كَتَبَ –يَكْتُبُ,** фатха ***(а)*** и касра ***(и)***, но редко:«кетти - кетип жатат» *(зах****а****ба-****йа****зх****а****б****у****)***ذَهَبَ – يَذْهَبُ** «отурду-отурат» *(жал****а****са-****йа****жл****и****с****у****)* **جَلَسَ –يَجْلِسُ**

**II порода فَعَّلَ** образуется путем удвоения второго коренного звука: **فَعَّلَ (ضَرَّبَ)** *да****рр****аба* - катуу урду, впереди первой согласной буквы ставится **(у)** префикс дамма, то вторая последующая согласная буква переходит в **(и)** касра, а в конце глагола настоящего времени ставится деепричастный аффикс **(у)**: **- يُضَرِّبُ** *(****йу****да****рр****иб****у****)* «катуу уруп жатат».

**III порода فَاعَلَ** – образуется путем удлинения гласного послепервого коренного: **كَاتَبَ** *ка****а****таба* «бирөөгө кат менен кайрылды». В глаголах этого вида перед первой согласной ставится префикс дамма **(у),** согласная буква, которая стоит перед последним слогом, переходит в касра **(и)** и в конце глагола настоящего времени ставится деепричастный аффикс **(у)**: **يُكَاتِبُ** *(****йу****ка****а****т****и****б****у****)*– «бирөөгө кат менен кайрылууда».

**IV порода أَفْعَلَ** образуется при помощи префикса «а» أ**جْلَسَ** *(****а****жласа)* «(ал) отургузду». Форма глагола настоящего времени образуется следующим путём: впереди стоящий префикс «а» заменяется даммой **(у)**, согласная буква предпоследнего слога переходит в касра **(и)** и в конце глагола ставится аффикс деепричастия **(у)**: **يُجْلِسُ** *(****йу****жл****и****с****у****)* «(ал) олтургузуп жатат».

**V порода تَفَعَّلَ** образуется с помощью префикса ***та-,*** который показывает собственный залог, а настоящее время образуется следующим образом: префикс дамма **(у)** ставится перед глаголом, согласная буква предпоследнего слога не изменяется, в конце глагола ставится деепричастие настоящего времени **(у)**: **يَتَقَلَّدُ** *(****йа****такалл****а****д****у****)* «мойнуна тагынат».

**VI порода**  **تَفَاعَلَ**образуется с помощью префикса ***та-,*** который показывает собственный залог, а в арабском языке показывает взаимный залог. Настоящее время глагола этого вида образуется не префиксом дамма **(у)** стоящим перед глаголом, а префиксом фатха **(а),** согласная буква, которая стоит в предпоследнем слоге не изменяется, в конце глагола ставится аффикс деепричастия настоящего времени **(у)**: **يَتَكَاتَبُ** *(****йа****такаатаб****у****)* «кат жазышып жатат».

**VII порода انْفَعَلَ** образуется префиксом ***ин-***и показывает собственный залог. Настоящее время глагола этого вида образуется следующим образом: ставится префикс фатха **(а),** согласная буква предпоследнего слога изменяется в касра **(и),** в конце глагола настоящего времени ставится аффикс деепричастия **(у)**: **يَنْفَرِدُ** *(****йа****нфар****и****д****у****)* «(өзүн) жалгыз тутуп (обочолонтуп) жатат».

**VIII порода اِفْتعَلَ** образуется с помощью присоединения префикса ***та*-**, но при присоединении меняется в инфикс, и становится первым слогом: **اِجْتَمَعَ** *(****и****жтамаәа)* чогулду, форма настоящего времени **يَجْتَمِعُ** *(****йа****жтамиә****у****)* чогулуп жатат.

**IX порода اِفْعَلَّ** образуется путём повторения третьей согласной буквы подряд в слоге и перед первым слогом читается ***а*** *(алиф)* ***и*** (***и****фаә****лл****а)*. По значению этот вид имеет особое место. Модель**أفْعَلُ** (*афалу)* связана со значением прилагательных, который обозначает цвет, его изъяны и появление этого цвета: **اِحْمَرَّ** *(****и****хма****рр****а)* «кызарды», форма настоящего времени **يَحْمَرُّ** *(****йа****хмарр****у****)* «кызарып жатат»; **اِحْدَبَّ** *(****и****хда****бб****а)* «бүкүрөйдү», форма настоящего времени **يَحْدَبُّ** *(****йа****хдабб****у****)* «бүкүрөйүп жатат»,

**X порода اِسْتَفْعَلَ**образуется путём присоединения префикса ***иста-****,* а настоящее время образуется следующим образом:первый префикс **(и)** изменяется в префикс **(йа)**, предпоследняя буква будет касра **(и),** в конце присоединяется деепричастие настоящего времени **(у): يَسْتَسْلِمُ** *(****йа****стасл****и****м****у****)* «моюн сунуп жатат».

В арабском языке все значения глаголов действия выражаются во всех перечисленных моделях. Точнее говоря, арабские слова в этих моделях безусловно должны быть глаголами. Особенность арабского языка заключается в том, что все слова образуются с помощью какой-либо модели (формы). С помощью таких моделей мы можем разли­чить слова показывающие предмет, качество, число, действие и т.д.

Глаголы в арабском языке делятся на две большие части: они называются **правильными** и **слабыми.**

Если коренные согласные остаются неизмененными, не выпадают и не заменяются другими, то такие глаголы называются правильными, «стойкими». Основные правильные корни глагола: махмуз, мудоф и салим.

**1.Махмуз** – образуется с помощью звука хамза в одном из слогов. Этот звук называется **хамза** ипишется знаком (**ء**). Хамза взрывной из горла глухой звук, произносится с помощью препятствия в течение звука. Знак **ء** не входит в состав алфавита. Пишется сверху буквы **أ** (алиф) или снизу, в буквах **ﻭ** (вов) **ﻯ** (йа) пишется только сверху.

**2.Мудоф** –звуки одного из слогов глагола идут подряд, пишется только одна согласная буква, а сверху ставится знак, который показывает произношение звука подряд **ﹽ** **«шадда»**, или **«ташдид»**. После согласных, которые идут подряд, дамма и фахта пишется сверху **شَدﱡ، شَدَّ** шадд**а**, шадд**у**, а касра пишется снизу **شَدِّ** шадд**и**.

**3.Салим** –слоги глагола бывают без хамзы и мудоф. Точнее, образуется правильными, без изменения, которые сохранили своё постоянство буквами: **ذَهَبَ** ***(захаба)***кетти, **جَلَسَ (*жаласа)***отурду. Форма настоящего времени **يَذْهَبُ** ***(йа****зх****а****б****у)*** кетип жатат, **يَجْلِسُ *(йа****жл****и****с****у)*** отурат.

Глаголы образованные не «стойкими» буквами называют **слабыми.** Слабые буквы три: **ألف** алиф, **واو** вов, **ياء** йа. Они не могут сохранить своё постоянство, благодаря своей измененчивости и выпадению они получили название слабых. Основные слабые корни глагола: мисал, ажвав и накыс.

**1.Мисал** – если первый звук одного из слогов глагола является слабым. **Напр: وَصَلَ *(васала)*** жетти, форма настоящего времени **يَصِلُ *(йасилу)*** жетип жатат. Первый слабый **واو** выпал.

**2.Ажвав** – если второй звук одного из слогов глагола пишется слабыми буквами. **Напр:** **قَامَ *(кома)*** турду,форма настоящего времени **يَقُومُ** ***(йакуму)*** туруп жатат, вторая слабая буква алиф **ألف** изменяется буквой **واو** вов.

**3.Накыс** – если последний звук одного из слогов пишется слабыми буквами. **Напр:** **دَعَا** ***(даа)***чакырды, форма настоящего времени **يَدْعُو** ***(йаду)*** чакырып жатат, последняя слабая буква алиф **ألف** изменяется буквой **واو**.

Роль хараката, которая ставится в арабском языке очень большая. Знак, который ставится сверху или снизу и даёт краткий гласный звук называется **харакат**. Эти знаки показывают принадлежность к той или иной части речи, а также время глагола. Также следует отметить, если в кыргызском языке по лицам изменяются не все глаголы, а только те, которые выполняют функцию сказуемого, то в арабском языке изменяются все глаголы.

**Спряжение простого настоящего времени.** Во время процесса речи участвуют несколько человек. Один из них – **(المتكلم)** говорящий (I) лицо, второй – слушатель (II), третий – отсутствующий **(الغائب)** показывает (III) лицо. Слова с личными аффиксами в предложении всегда являются сказуемыми. В арабском языке слова с личными аффиксами (глаголы) в предложении играют роль сказуемого и подлежащего. **Напр:** глагол **يكتب** ***(йа****ктуб****у)*** «жазып жатат» в кыргызском языке остаётся как односоставное предложение, но нуждается в местоимение «он», а в арабском языке это предложение показывает законченную мысль «Ал жазып жатат».

Простое настоящее время изменяется в полную форму личных аффиксов. В кыргызском языке **положительная форма (единственное число):** 1. Мен заводдо иште-й-м (ин); 2. Сен заводдо иште-й-сиң; Сиз заводдо иште-й-сиз; 3. Ал заводдо иште-й-т; **(множественное число):** 1. Биз заводдо иште-й-биз; 2. Силер заводдо иште-й-сиңер; Сиздер заводдо иште-й-сиздер; 3. Алар заводдо иште-ш-е-т. **Отрицательная форма:** 1. Мен заводдо иште-бе-й-м (ин); 2. Сен заводдо иште-бе-й-сиң; Сен заводдо иште-бе-й-сиз; 3. Ал заводдо иште-бе-й-т; **(множественное число):** 1. Биз заводдо иште-бе-й-биз; 2. Силер заводдо иште-бе-й-сиңер; Сиздер заводдо иште-бе-й-сиздер; 3. Алар заводдо иште-ш-пе-й-т. В арабском языке: **положительная форма (единственное число):** 1. (أنا) أعمل في المصنع; 2.(أنت) تعمل في المصنع; (أنت) تعملين في المصنع; 3.(هو) يعمل في المصنع ; (هي) تعمل في المصنع; **(двойственное число):** 2. (أنتما) تعملان في المصنع; 3.(هما) يعملان في المصنع; (هما) تعملان في المصنع; **(множественное чило):** 1. (نحن) نعمل في المصنع; 2.(أنتم) تعملون في المصنع; (أنتنَّ) تعملن في المصنع; 3. (هم) يعملون في المصنع ; (هنَّ) يعملن في المصنع. **Отрицательная форма (единственное число):** 1. (أنا) لا أعمل في المصنع;(أنت) لا تعمل في المصنع 2 ; (أنت) لا تعملين في المصنع ; 3. (هو) لا يعمل في المصنع;(هي) لا تعمل في المصنع ; **(двойственное число):**(أنتما) لا تعملان في المصنع 2 ; 3. (هما) لا يعملان في المصنع;(هما) لا تعملان في المصنع ; **(множественное число):** 1.(نحن) لا نعمل في المصنع;(أنتم) لا تعملون في المصنع 2 ;(أنتنَّ) لا تعملن في المصنع ; 3. (هم) لا يعملون في المصنع;(هنَّ) لا يعملن في المصنع

Если в кыргызском языке в I лице единственного числа имеются две формы (иштейм, иштеймин), то арабский язык имеет только одну форму. В арабском языке II лицо единственного числа мужского рода и форма III лица единственного числа женского рода одинаковые. В арабском языке в отличие от кыргызского есть двойственное число. В арабском языке средний знак (единственное, двойственное, множественное) глаголы II лица пишутся с префиксом – **تَ** (та). Двойственное число пишется с аффиксом **انِ** (ани).

Таким образом, в обоих языках глаголы настоящего времени спрягаются в лицах в полной форме.

**Имперфект** (настоящее время) изъявительное наклонение внутри предложения синтаксически не подчиняется другому слову. Точнее говоря, от другого слова зависит лишь лицо, число и род данной формы, но не сам характер утверждения. В арабском языке изъявительное наклонение обозначает, главным образом, реальную связь предиката с субъектом вне зависимости тот взгляда говорящего на эту связь. **Напр:** Ал сабак **жазып олтурат**.هو يَكتب الدرس

**Сослагательное наклонение** образуется из изъявительного наклонения путем замены окончания даммы ***(-у)*** на ***(-а)*** и опущения конечных *на, ни,* за исключением форм множественного числа женского рода*.*

Если в изъявительном наклонении *(йактуб****у****)* **يَكْتُبُ** выражается ***(у),*** то в сослагательном наклонении *(йактуб****а****)* **يَكْتُبَ** выражается ***(а),*** множественное число женского рода никакому изменению не подлежит, остаётся как *(тактубн****а***, *йактубн****а****)* **تَكْتُبْنَيَكْتُبْنَ *,*** остальные буквы ***нун (на, ни)*** (инфиксы) выпадают.

Сослагательное наклонение в арабском языке относится только к категории настоящего времени. Но даже если оно по форме показывает настоящее время, по содержанию обозначает будущее время.

**Усеченное наклонение,** или усеченная форма, образуется из изъявительного путём опущения окончания ***(-у)*** и *на, ни,* за исключением форм множественного числа женского рода. Таким образом, усеченное наклонение имеет специальные формы лишь в I лице единственного числа, во II лице единственного числа мужского рода и в III лице единственного числа мужского и женского рода, в остальных числах и лицах совпадает с формами сослагательного наклонения. Например,визъявительном наклонении *(йактуб****у****)* **يَكْتُبُ** выражается аффиксом ***(у)***, в усеченном наклонении выражается: *(йакту****б****)* **يَكْتُبْ** ***(сүкүн)***; множественное число женского рода никакому изменению не подлежит, остаётся как *(тактубн****а***, *йактубн****а****)* **تَكْتُبْنَيَكْتُبْنَ *,*** а остальные буквы ***нун (на, ни)*** (инфикс) выпадают, как в форме сослагательного наклонения.

**III глава называется «Грамматические особенности глаголов настоящего времени в кыргызском и арабском языках».** В первом параграфе поясняются грамматические особенности (сходства и различия) настоящего времени в кыргызском и арабском языках. Если в кыргызском языке настоящее время выражается самостоятельно, то в арабском языке настоящее время, в основном, выражается вместе с будущим временем.

Грамматическая форма глагола настоящего времени показывает действие, совершаемое в момент речи. **Напр:** *...казанда кайнаган тамак качан даяр болот деп, отту тегеректеп, баарыбыз дем алып* ***күтүп отурабыз****. (Ч.Айтматов)*و **نجتمع** عند الكوخ **ننتظر** الطاهية ان تهيئ لنا الطعام

Специально выделенные глаголы настоящего времени в обоих языках выражаются одинаково. Этот глагол показывает процесс,который начался до выражения сообщения, может продолжаться во время речи и после завершения речи, потому что процесс речи может длиться некоторое время, а действие длится несколько часов, а если с перерывами - то дни, месяцы (мектепте **иштеп жатат**)**أعمل في المدرسة** , на несколько лет (тынчтык жашоо үчүн **күрөшүп жатабыз**) **نناضل من أجل السلام**, на вечный природный процесс (күн чыгыштан **чыгат**)**تطلع الشمس من الشرق** . Если процесс прерывается время от времени, то это не может выражать действия во время речи. Например: *Кечки мектепте* ***окуп жатам****.* **أتعلم في المدرسة الخارجية** Здесь действие «учится» происходит не во время речи, а выражает процесс действия этого времени вообще. Поэтому, действие, которое происходит во время речи, характеризуется по-разному.

1. Действие которое происходит в момент речи в кыргызском языке выражется следующими грамматическими формами:

а) формой простого настоящего времени **–а/-й.** «учится». **Напр:** А*лар да эмне болгонун жакшы түшүнө бербей, Даниярды* ***карашат*** *(Ч.Айтматов).*

б) формой простого настоящего времени -**жат, -жүр, -отур, -тур** (если не используется как вспомогательный глагол, а в своём основном значении): **Напр:** *Дөңгөчкө жөлөп койгон балта* ***жатат*** *(Ч.Айтматов).*و الفاس **المسندة إ**لى الأرومة ...*самоор тегерегинде карбаластап аялдар* ***жүрөт*** *(Ч.Айтматов).* فى الفناء قرب الموقد رأيت نساء **يتحركن**. *Кайра келип кашына* ***отурат*** *(Ч.Айтматов).*من جديد **كان يجلس** بجنب. *Карасам, маңдайымда тал чыбыктай* *буралган кыз* ***турат*** *(Ч.Айтматов).*و نظرت و رأيت **فى الواقع** فتاة هيفاء

в) если после основной формы глагола на **–ып** следует вспомогательный глагол **жат,** то обозначается действие, проходящее во время речи и доказывает, что действие может происходить и после процесса речи. **Напр:** *...менден сурап калды: – Ал, кайсы Дүйшөн, кимди айтып жатышат? (Ч. Айтматов).* ...سألتنى فى غرابة عن أى ديوشين **يتحدثون**

г) если вспомогательные глаголы **отур\\олтур, тур, жүр** следуют после основного глагола на **–ып**, то форма имеет значение действия в момент речи. **Напр:** *Агайыбыздын сөздөрүн кунт коюп* ***угуп******отурабыз.*نسمع** حديث المدرس باهتمام

2. Иногда начало и конец действия может совпадать со временем начала и конца речи. **Напр:** *Мен сени* ***куттуктаймын****!***أُهَنيك! .** Выделенный глагол совпадает по протяжённости и границами действия с началом и концом акта речи.

3. Иногда сложное настоящее время ***«бара жатам»*** в контексте может выражать значение действия, которое только начинается в момент речи. **Напр:** *Азыр ошого* ***бара жатам*** ألآن **اذهب** اليه , ألآن **ذاهب** اليه

1. Настоящее время выражает действие, происходящее постоянно, без перерыва, долгий промежуток времени. В таком случае, в состав предложения, в основном, входят слова, показывающие обстоятельство времени или слова, словосочетания показывающее время или же мы можем видеть это из контекста. **Напр**: *Ал аны биринчи жолу көргөнсүп,* ***ар дайым ушинтип карайт*** *(Ч. Айтматов).* **ينظر** اليها هكذا **في كل مرة** و كان يراها لاول مرة
2. Настоящее время показывает постоянное действие, относящееся к какому-либо предмету, или показывает привычное действие. **Напр**:*Коом* ***өсөт*يتقدم القوم *-*** *Жер өз огунда* ***айланат*الأرض تدور حول محورها *-*** *Суу* ***агат* يسيل الماء –** ж.б
3. Настоящее время в обоих языках показывает действие, которое началось некоторое время назад и продолжается в настоящий момент. В этом случае в предложении не должно быть слов, показывающих в своём значении действие, имевшее место достаточно давно. **Напр:***Мен сени бүгүн эмес, кечээ эмес, сыртыңдан билгендей,* ***бала болуп эс тарткандан бери сүйөм****... (Ч.Айтматов).***فمنذ زمن بعيد و أنا أحبك** و حين كنت لا أعرفك
4. Настоящее время показывает действие в период определённого промежутка времени. **Напр**:و ها أنا **دايما** امام هذه اللوحة الصغيرة فى اطارها **المتاوضع** *Ар дайым жолго чыгарда, мен ушул алкагы жөнөкөй жыгачтан жасалган сүрөттүн алдына* ***келип турам*** *(Ч.Айтматов).*
5. Простое настоящее время иногда используется в прошедшем времени. В этом случае говорящий описывает прошлое событие, будто бы это происходит на глазах. Но процесс действия не относится к моменту речи, оно произошло в прошлом. Употребление форм глагола настоящего времени в значении прошедшего, особенно характерно для текста, информирующего о событии в прошлом. **Напр**:*Башым айланып, жер* ***көчөт****. Ысык борошо бетими алоо чапкандай* ***күйгүзөт****. Дем алар аба жок тумчугуп* ***барам****. (Ч.Айтматов)*.فقد كان **يتراءى** لى و كأننى أجر سيارة و رائى فى طريق دولون. و العاصفة الحارة **تلسع** وجهى، و حالتى صعبة، و انفاسى **تضيق** علىّ،
6. При присоединении к основному глаголу на **–ып** вспомогательных глаголов **«тур», «отур»** лексический состав предложения иногда даёт значение будущего времени**. Напр**: *Макул, мындан ары үйүңө* ***келип турам*جيد، من الآن آتي .**

а) если форма настоящего времени глагола присутствует в вопросительном предложении, **напр: هل تذهب إلى دمشق** *Дамаскка барасыңбы?* (глагол «барасыңбы» стоит в форме настоящего времени), то оно показывает будущее время.

б) если в форме глагола настоящего времени имеется аффикс сослагательного наклонения, **напр:** **إن تدرسْ تنجحْ** *«Окусаң, ийгиликке жетесиң»,* то форма настоящего времени («окусаң» и «жетесиң»), показывает будущее время.

в) если в форме глагола настоящего времени есть аффикс наклонения желания, **напр:** **لعل الغائب يحضرُ** *«Кана эми, ал келип калса»,* в форме настоящего времени глагол *«келип калса»* выражает значение будущего времени.

**ВЫВОДЫ**

В диссертации дается анализ образований с флективными особенностями арабского языка и агглютинативными особенностями кыргызского языка и предлагается следующее заключение:

1. В кыргызском языке форма настоящего времени образуется путём присоединения к глагольной основе аффиксов различных грамматических категорий. В том числе и форма настоящего времени образуется путём присоединения к основе глагола различных аффиксов.
2. Этот процесс словоизменения в арабском языке выражается с помощью внутренней флексии, при этом характерным является не сохранение определённого значения, т.к. образование и изменение характерно при участии изменения или выпадения гласных звуков в составе основы нового слова, присоединения к основе префикса, инфикса и суффикса.
3. Изменение с помощью определённой формы, так называемой модели, основы производного слова, считается одной из отличи­тельных особенностей арабского языка в сравнении с кыргызским.
4. В арабском языке глагол как часть речи, в основном, образуется при помощи трех согласных звуков. Редко встречаются глаголы, состоящие из четырёх или пяти согласных звуков. От основ, состоящих из трёх или четырёх согласных, образуются категории глагола, в том числе категория времени.
5. В арабском языке глагол настоящего времени, несмотря на наличие префикса и суффикса категории лица, в корне отличается от кыргызской формы. В кыргызском языке основной является форма глагола настоящего времени, образованная при помощи аффиксов деепричастия, с последующим прибавлением к ней личных аффиксов.
6. Особенностью кыргызского языка являются формы наклонения. В арабском же языке, напротив, для образования наклонения повеления идёт процесс перехода категории наклонения, глагол прошедшего времени изменяется в глагол настоящего времени.
7. Основной особенностью арабской грамматики является: единая система глагольных форм. Глаголы, которые состоят из трёх согласных звуков, делятся на 15 групп (пород), из них 10 составляют активную позицию. Виды образуются с помощью присоединения согласных звуков к слогу в составе форм простого настоящего времени.
8. В арабском языке категория наклонения не является самостоятельной грамматической категорией. Она непосредственно относится к категории времени, остаётся внутри категории времени и имеет 5 видов: изъявительное, сослагательное, усеченное наклонения, которые являются особенностью настоящего времени, наклонение повеления и усиления рассматриваются самостоятельно.

Подобные явления могут служить основой для выявления сходств и принципиальных различий в системе средств настоящего времени глагола в кыргызского и арабского языков, и доказывают, что некоторые категории (наклонение) рассматриваются внутри категории времени, родовые виды и двойственные числа являются особенностью арабского языка.

В арабском языке настоящее время образуется при помощи прибавления одной из четырёх букв (хамза, нун, та, йа). В арабском языке не встречается форма сложного настоящего времени.

В кыргызском языке сложное настоящее время образуется путём присоединения к основному глаголу вспомогательных глаголов **отур, тур, жат, жүр,** потом деепричастия, и присоединения к ним личных аффиксов.

Грамматические значения глагола настоящего времени в кыргызском и арабском языках рассматриваются с учетом следующих факторов:

1. Настоящее время в обоих языках показывает действие, происходящее в момент речи.

2. В кыргызском и арабском языках действие в настоящем времени совпадает со временем начала и конца высказывания.

3. Настоящее время в сравниваемых языках обозначает действие, которое только начинается.

4. В кыргызском и арабском языках особенностью настоящего времени является то, что действие происходит продолжительное время без перерыва.

5. В обоих языках настоящее время показывает, что действие, относится к какому-либо предмету, показывает постоянное движение, свойство, или постоянное движение.

6. В обоих языках настоящее время формируется в грамматических формах, показывая повторяющееся время от времени действие.

7. Настоящее время в сопоставляемых языках информирует о начале действия, происходившего некоторое время назад и продолжающегося в момент речи.

8. Действия, которое совершаемые в определённый промежуток времени, имеют различные особенности.

9. Для обоих языков характерно использование некоторых форм глагола в форме настоящего времени, но со значением прошедшего времени.

10. Форма настоящего времени имеет значение в будущего времени, обозначая действие, которое произойдёт в будущем.

11. В обоих языках, несмотря на определенные сходства в обозначении настоящего времени, имеются кардинальные различия в отрицательных формах настоящего времени в отрицательном значении.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

1. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин флекциясы [Текст] / К.С. Кошмоков // Кыргыз тили жана адабияты. – 2014. - №26. - 67-69-бб.

2. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги учур чак үлгүсүндө келүүчү этиштер менен анын кошумча маанилери [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - №26. - 73-75-бб.

3. **Кошмоков, К.С.** Кыргыз жана араб тилдериндеги жөнөкөй учур чактын терс формалары жана жакталыш өзгөчөлүктөрү [Текст] / К.С. Кошмоков // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. – 2014. – 156. - 89-91-бб.

4. **Кошмоков, К.С.** Араб жана кыргыз тилдериндеги жөнөкөй учур чак [Текст] / К.С. Кошмоков // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. – 2014. – 156. - 16-19-бб.

5. **Кошмоков, К.С.** Араб тилчилердин М.Кашгариге тийгизген таасири [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - №4 (30). - 30-33-бб.

6. **Кошмоков, К.С.** Араб тил илими жана М.Кашгари [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - № 4 (30). - 5-7-бб.

7. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги учур чактын жай ыңгайы [Текст] / К.С. Кошмоков // Южно-Казахстанская фармацевтическая академия. Сборник трудов международной научно-практической конференции. – Шымкент, 2015. - №20. - 4-8-бб.

8. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин баптары (1) [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2015. - №1 (31). - 100-103-бб.

9. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин баптары (2) [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2015. - №1 (31). - 103-106-бб.

10. **Кошмоков, К.С.** Образование настоящего времени глагола в арабском и кыргызском языках [Текст] /Кошмоков, К.С // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных науки, РФ г. Москва-2015, стр. 21-27

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматовичтин «Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагы»** деген темада10.02.20 – салыштырма-тарыхый, типологиялык жана тектештирме тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алуу үчүн жазылган диссертациясынын

**РЕЗЮМЕСИ**

**Багыттоочу сөздөр:** этиштин чак категориясы, флексия, агглютинация, типология, модель, харакат, сүкүн, касра, фатха, дамма, ташдид, өткөн чак, учур чак, категория, мужаррад.

**Изилдөө объектиси:** Диссертациялык иштин изилдөө обьектиси болуп кыргыз жана араб тилдериндеги учур чактын грамматикалык өзгөчөлүктөрү тандалып алынды.

**Изилдөө предмети:** Салыштырылган тилдердин учур чагына салыштырма-типологиялык анализ жүргүзүү.

**Изилдөөнүн максаты:** тектеш эмес кыргыз жана араб тилдеринин учур чак этиштеринде болгон семантикалык жалпылыгын жана грамматикалык кескин айырмачылыктарын айкындоо.

**Изилдөөнүн ыкмасы:** салыштырма-типологиялык, сыпаттама, лингвистикалык байкоо, анализ жана синтез.

**Алынган жыйынтыктар жана анын жаңылыгы.** Кыргыз жана араб тилдеринин грамматикалык системасын салыштырып изилдөө алгачкы жолу колго алынып жатат. Андан алынган жыйынтыктар бул тилдерди үйрөнүү практикасына өтө керектүү маалыматтарды берери шексиз. Этиштин негизги категорияларынын бири – чак категориясын өздөштүрүү эки тил үчүн тең бирдей даражада кыйла проблемаларды чечүүдө жол көрсөткүч катары кызмат кылат деген жыйынтык чыгарууга болот.

**Колдонуу чөйрөсү:** Изилдөөнүн натыйжаларын Кыргыз Республикасында жогорку окуу жайларынын кыргыз жана араб филологиясы боюнча адистерди даярдоодо колдонууга болот, анын материалдары кыргыз-араб салыштырма грамматикаларын түзүүдө, морфология тармагында жазылчу илимий эмгектерге тиешелүү маалыматтарды, фактыларды бере турган көмөкчү булак боло алат. Диссертация толугу менен араб филологиясы факультеттеринин студенттерине «Салыштырма морфология» боюнча теориялык жана практикалык курстарды окутууга кошумча материал катары колдонушу мүмкүн.

**РЕЗЮМЕ**

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

«**Настоящее время глагола в кыргызском и арабском языках**»

диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

**Ключевые слова:** категория времени глагола, флексия, агглютинация, типология, модель, харакат, сүкүн, касра, фатха, дамма, ташдид, прошедшее время, настоящее время, категория, мужаррад.

**Объектом диссертационного исследования** являются грамматические особенности настоящего времени в кыргызском и арабском языках.

**Предмет исследования:** сопоставительно-типологический анализ настоящего времени в сопоставляемых языках.

**Цель исследования:** выявление семантических сходств и грамматических различий глаголов настоящего времени в нерод­ственных кыргызском и арабском языках.

**Метод исследования:** сопоставительно-типологический, описа­тель­ный, лингвистический анализ, анализ и синтез.

**Полученные результаты и его новизна:** впервые в сопоста­ви­тельном плане исследуется грамматическая система кыргызского и арабского языков. Полученные результаты имеют большое значение для изучения кыргызского и арабского языков. Также можно сделать вывод о том, что освоение одной из основных категорий глагола – категории времени, является основанием для решения многих проблем в обоих языков в одинаковой степени.

**Практическая значимость:** результаты исследования можно использовать при подготовке специалистов кыргызской и арабской филологии в вузах Кыргызской Республики. Материалы исследования могут быть использованы при составлении сопоставительной грамматики, являются дополнительным фактологическим материалом, информационным источником для исследований в области морфологии. Также они являются дополнительным материалом при обучении студентов арабскому языку.

**Kubatbek Koshmokov**

**“Present Tense in Kyrgyz and Arabic”**

Dissertation for academic degree of Candidate of Philology

Specialty 10.02.20 – Comparative-historical, typological and

contrastive linguistics

**THESIS**

**Key words:** present tense, inflexion, agglutination, typology, model, harakat, sukun, kasra, phatha, damma, tashdid, past tense, present tense, category, mujarrad.

**Object of Research:** Grammatical peculiarities of the Present Tense in Kyrghyz and Arabic.

**Subject of Research:** Comparative-typological analysis of the Present Tense in the taken languages.

**Aim of Research:** to determine semantic similarities and grammatical divergences in Present Tense of vebs of non-cognate Kyrgyz and Arabic languages.

**Methods of Research:** contrastive typology, description, linguistic observation, analysis and synthesis.

**Obtained results and their novelty.** It is for the first time that Kyrgyz and Arabic grammar systems are compared. The obtained results will contribute to the practice of learning these languages. It is possible to resume that studying of Present Tense which is one of the main verbal categories will help to resolve many problems in both languages.

**Spheres of application:** The research results can be used in training specialists in Arabic philology at the universities of the Kyrgyz Republic, as well as in compiling Kyrgyz-Arabic contrastive grammar books, and as source of materials and facts for studies in morphology. The dissertation in whole can be used as additional material in teaching theoretical and practical courses of contrastive morphology at the Arabic philology departments.

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

**НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА**

**В КЫРГЫЗСКОМ И АРАБСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Автореферат**

Формат 60х84 1/16. Печать офсетная.

Бумага офсетная. Объем 1,5 п.л.

Тираж 100 экз.

Отпечатано в типографии ЧП «Сарыбаев Т.Т.»

г. Бишкек, ул. Раззакова, 49

т.: 62-67-76

e-mail: talent550@gmail.com